



能源審核申請表  
Energy Audit Application Form



<b>第二部分</b> <b>Section 2</b>	<b>業務資料 (續)</b> <b>Business Particulars (Con't)</b>			
服務時間 Service hours	星期一至星期五 Monday to Friday (例如：上午九時至下午六時) (e.g. 9:00am to 6:00pm)	_____ : _____ 上午 a.m.* 下午 p.m.	至 to	_____ : _____ 上午 a.m.* 下午 p.m.
	星期六 Saturday (例如：上午九時至下午一時) (e.g. 9:00am to 1:00pm)	<input type="checkbox"/> _____ : _____ 上午 a.m.* 下午 p.m.	至 to	_____ : _____ 上午 a.m.* 下午 p.m.
	<input type="checkbox"/> 全日休息 Whole day closed			
	星期日及公眾假期 Sunday & Public Holidays (例如：全日休息) (e.g. Whole day closed)	<input type="checkbox"/> _____ : _____ 上午 a.m.* 下午 p.m.	至 to	_____ : _____ 上午 a.m.* 下午 p.m.
	<input type="checkbox"/> 全日休息 Whole day closed			

<b>第三部分</b> <b>Section 3</b>	<b>空調</b> <b>Air-conditioning</b>			
1.	是否使用中央空調系統？ Is centralized air-conditioning system (CACs) used?	<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 (請跳至問題 5) No (Go to Question 5)	<input type="checkbox"/> 不知道 (請跳至問題 5) No idea (Go to Question 5)
2.	該中央空調系統是否由申請人公司 / 機構擁有？ Is the CACS owned by the applicant's company / institution?	<input type="checkbox"/> 是 Yes	<input type="checkbox"/> 否 (請跳至問題 5) No (Go to Question 5)	<input type="checkbox"/> 不知道 (請跳至問題 5) No idea (Go to Question 5)
3.	中央空調系統安裝年期 Time of CACS installation	<input type="checkbox"/> 5 年內 Within 5 years	<input type="checkbox"/> 5 至 10 年 5-10 years	<input type="checkbox"/> 10 年以上 Over 10 years
4.	中央空調系統設計 CACS design	<input type="checkbox"/> 水冷式 water-cooled	<input type="checkbox"/> 非水冷式 non water-cooled	<input type="checkbox"/> 不知道 No idea
5.	如裝有窗口式 / 分體式冷氣機，請填寫以下資料。 Please provide the following information if window-type / split-type air-conditioner is used.			
	安裝年期 Time of installation	5 年內 Within 5 years	5 至 10 年 5 to 10 years	10 年以上 Over 10 years
	窗口式 Window-type	附有能源標籤 With energy label	_____ 部 Set	_____ 部 Set
		沒有能源標籤 Without energy label	_____ 部 Set	_____ 部 Set
	分體式 Split-type	附有能源標籤 With energy label	_____ 部 Set	_____ 部 Set
		沒有能源標籤 Without energy label	_____ 部 Set	_____ 部 Set

能源審核申請表  
Energy Audit Application Form

<b>第三部分 空調(續)</b> <b>Section 3 Air-conditioning (Con't)</b>			
6. 如裝有組裝式空調機，請填寫以下資料。 Please provide the following information if package-type air-conditioner is used.			
種類 Type	<input type="checkbox"/> 天台組裝式 Rooftop package type	<input type="checkbox"/> 座地櫃式 Floor-mounted package type	<input type="checkbox"/> 不知道 No idea
冷卻系統類別 Cooling system type	<input type="checkbox"/> 水冷式 Water-cooled type	<input type="checkbox"/> 氣冷式 Air-cooled type	<input type="checkbox"/> 不知道 No idea
安裝年期 Time of installation	5 年內 Within 5 years	5 至 10 年 5 to 10 years	10 年以上 Over 10 years
數量 Quantity	_____ 部 Set	_____ 部 Set	_____ 部 Set

<b>第四部分 照明</b> <b>Section 4 Lighting</b>			
請填寫照明設施之大約數量。 Please fill in the approximate quantity of the following lighting installations.			
普通光管 (T8, T12) General fluorescent tube (T8, T12)	支 No.	鎢絲膽 Filament light bulb	顆 No.
_____		_____	
石英膽(即小型射燈) Tungsten-halogen light bulb (spot light)	顆 No.	泛光燈(即大型射燈) Floodlight	顆 No.
_____		_____	
慳電膽 Compact fluorescent lamp	顆 No.	慳電 T5 光管 Energy-efficient T5 fluorescent tube	支 No.
_____		_____	
其他(請註明) Others (please specify) _____			

<b>第五部分 供熱及熱水系統</b> <b>Section 5 Heating &amp; Hot Water System</b>	
如使用中央供熱及熱水系統，請註明使用的供熱設備。 Please specify the heating equipment if centralized heating & hot water system is used.	
<input type="checkbox"/> 熱泵 Heat Pump	<input type="checkbox"/> 電熱式鍋爐 Electric Boiler
	<input type="checkbox"/> 燃氣及燃油式鍋爐 Gas & Diesel Boiler
<input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify) _____	

能源審核申請表  
Energy Audit Application Form

條款細則

Terms & Conditions

以下條款細則適用於本申請及能源審核：

The following terms and conditions shall apply to this application and the Energy Audit:

1. 港燈有權就本申請表所提供的資料、資源調配、成本效益及節能潛能等有關因素，接納或否決申請人的申請。  
HK Electric reserves the right to accept or reject an application based on the information given in this form and other relevant factors such as available resources, cost-effectiveness, energy saving potential, etc.
2. 申請人須配合港燈提供所需及足夠資料，方便進行能源審核及編制相關報告。  
Applicant shall provide timely and sufficient information to HK Electric for preparing, undertaking and completing the Energy Audit and the Energy Audit Report.
3. 當完成能源審核後，申請人須在港燈提供的『能源審核完成證明書』上簽署作實。  
Upon completion of the Energy Audit, the Applicant shall certify the Energy Audit by signing on the “Energy Audit Completion Form” provided by HK Electric.
4. 申請人須知會港燈能源審核報告中被採納的能源管理機會建議的實施進度。  
The Applicant shall notify HK Electric of the progress of implementation of the Energy Management Opportunities (EMOs) recommended in the Energy Audit Report.
5. 當能源審核報告內建議的任何能源管理機會實施後，申請人須填妥港燈提供的『節能設備完工證明書』並簽署作實（申請人亦可選擇另聘註冊專業工程師確認節能設備完工）。  
Upon implementation of EMOs prompted by the energy audit findings and recommendations, the Applicant shall certify all these EMOs by completing and signing on the “Energy Saving Installations Verification Form” provided by HK Electric (alternatively, the Applicant may appoint a third-party Registered Professional Engineer (RPE) to certify completion of energy saving installations).
6. 香港特別行政區政府有權核實上述證明書以確認港燈曾向申請人提供能源審核。  
The above certification forms signed by the Applicant are subject to verification by the HKSAR Government as proof that HK Electric has provided the Applicant with the Energy Audit.
7. 不論任何情況下，港燈毋須就因能源審核引起或與其關連而導致的任何偶發性或因果性損害負上任何義務或責任，此包括但不限於人身傷害賠償、死亡、利益損失、機密或其他資料遺失、業務中斷、或未能履行的任何責任。  
HK Electric shall under no circumstances be responsible or liable for any incidental or consequential damages whatsoever, including without limitation damages for personal injury, death, loss of profits, loss of confidential or other information, business interruption, failure to meet any duty, arising out of or in any way related to the Energy Audit.
8. 中英文本之間如有任何歧異或抵觸之處，當以英文本作準。  
If there is any inconsistency or ambiguity between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.

申請人聲明

Applicant Declaration

本人 / 我們\*謹此聲明，本表格內所填報的資料均屬真確無誤。本人 / 我們\*明白並同意遵守本表格所列之條款細則。

I / We\* declare that the information given in this form is true and correct. I / We\* understand and agree to abide by the terms and conditions set out in this application form.

申請人簽署 (請附公司印鑑，如有)

Signature of Applicant (with Company Chop, if any)

日期

Date